FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 168
Enu 20

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME … DU CANA…

Province: Province de Québec — District No.: 168 — S. District No.: 33 — {Enumeration District / District du recenseur} No. … — {in / dans} Pays d'en haut (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page: 30 Trente

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J. A. Cardinal — {Enumerator. / Recenseur.} Juillet

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY (specify age when…) INFIRMITÉ (spécifier l'âge…)	
Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de concession pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Name where person is employed, as "Mr. Brown's foundry shop," "In drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme suit: "Au chantier de M. Brown," "Dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 au métier ou à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires, en dehors de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure. — Cents. Taux du gain par heure à l'heure — Centin.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or disability. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. Coût de l'assurance par semaine.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue commune parlée.	Cost of education in cents per week for pupils over 15 years of age not attending school or University. Coût de l'éducation par semaine pour les élèves de plus de 15 ans qui ne fréquentent pas l'école ou l'Université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
Dwellings. Maisons.	Families. Familles.																																				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	298	Mercy William	2033 Rue Principale	M	Fils	C	Janvier	1907	3	S			Irlandais	Canadien	Catholique																								
2	299	Laplante Adolphe	2033 "	M	Chef	M	Janvier	1853	57	S			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																							
3		Catherine Mahoney	"	F	Epouse	M	Octobre	1853	56	S			Français	Canadien	Catholique																							
4		Sophie "	"	M	Fils	C	Septembre	1888	21	S			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur					1-9-50		12		Forgeron	52		60	400									
5	300	Lacombe Gaffe	2019 "	M	Chef	M	Mars	1886	25	S			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur					1-6-52		12		Forgeron	52		60	520									
6		Emmanuel Delima	"	F	Epouse	M	Décembre	1880	29	S			Français	Canadien	Catholique																							
7		Marianne Alexandrine	"	F	Fille	C	Janvier	1907	4	S			Français	Canadien	Catholique																							
8		" Lucie	"	F	Fille	C	Octobre	1908	1	S			Français	Canadien	Catholique																							
9		" Antoinette	"	F	Fille	C	Mars	1910	1 4/12	S			Français	Canadien	Catholique																							
10	301	Hall Frederick	2011 "	M	Chef	M	Mars	1874	35	Angleterre	1904		Anglais	Born	Anglican	Journalier					1-9-50		8		Magasin	52		60	450									
11		Leslie Lloyd	"	F	Epouse	M	Mars	1882	28	Ecosse	1904		Ecossais	Born	Anglican																							
12	302	Bourgeois Célestin	2013 "	M	Chef	M	Avril	1870	40	S			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur					1-6-32				Cultivateur	52		54	1100			1500	40	1500	40				
13		Adelia Cléophas	"	F	Epouse	M	Juin	1872	38	S			Français	Canadien	Catholique															120	44	520							
14		Bourgeois Narcisse	"	M	Fils	C	Janvier	1901	9	S			Français	Canadien	Catholique															150	9	520							
15		" Ernestine	"	F	Fille	C	Octobre	1902	8	S			Français	Canadien	Catholique															150	9	520	10						
16		" Emmanuel	"	M	Fils	C	Décembre	1903	7	S			Français	Canadien	Catholique															150	8	520	10						
17	303	Cardinal Alexandre	2009 "	M	Chef	M	Août	1873	36	S			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur					7-6-6.5		1		Cultivateur	52		48	400									
18		Georgiana Ephrasine	"	F	Epouse	M	Janvier	1875	36	S			Français	Canadien	Catholique																							
19	304	Cardinal Napoléon	2009 "	M	Chef	M	Mai	1841	69	S			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur					1-0-21		40						50									
20		Célina Major	"	F	Epouse	M	Février	1850	60	S			Français	Canadien	Catholique																							
21	305	Labelle Hyacinthe	2001 "	M	Chef	M	Août	1872	38	S			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur					1-0-04		40		Négociant				1000	32	1000	1850						
22		Emmanuelle Cyrilline	"	F	Epouse	M	Septembre	1874	37	S			Français	Canadien	Catholique																							
23		Labelle Edmond	"	M	Fils	C	Janvier	1900	10	S			Français	Canadien	Catholique						18-04		12		Négociant	40		60	400									
24		" Emmanuel	"	M	Fils	C	Septembre	1901	11	S			Français	Canadien	Catholique																							
25		" Joseph	"	M	Fils	C	Mars	1903	8	S			Français	Canadien	Catholique																							
26		" Ernestine	"	F	Fille	C	Août	1905	5	S			Français	Canadien	Catholique																							
27		" Jeanne	"	F	Fille	C	Janvier	1907	4	S			Français	Canadien	Catholique																							
28		" Jeanne	"	F	Fille	C	Octobre	1908	2	S			Français	Canadien	Catholique																							
29		" Emmanuel	"	M	Fils	C	Septembre	1909	1	S			Français	Canadien	Catholique																							
30		" Célina	"	F	Fille	C	Janvier	1911	2	S			Français	Canadien	Catholique																							
31		" Cyrille	"	M	Fils	C	Juillet	1910	1 1/2	S			Français	Canadien	Catholique																							
32	306	Hodgson Frédéric	1991 "	Chef	M	Octobre	1863	48	Angleterre	1907			Anglais	Born	Anglican	Cultivateur					1-0-05		1		Cultivateur	52		60	400									
33		Hodgson Emma	"	F	Epouse	M	Janvier	1860	44	S			Anglais	Born	Anglican																							
34		Hodgson Gilbert	"	M	Fils	C	Janvier	1895	15	Angleterre	1907		Anglais	Born	Anglican	Cultivateur					3-0-63		1		Cultivateur	52		60	300									
35		" Reginald	"	M	Fils	C	Juillet	1896	13	Angleterre	1907		Anglais	Born	Anglican						2-9-55		1		Messager	52		60	300									
36		" Beatrice	"	F	Fille	C	Juillet	1898	11	Angleterre	1907		Anglais	Born	Anglican															100	11	200	10						
37		" Florence	"	F	Fille	C	Janvier	1900	1	Angleterre	1907		Anglais	Born	Anglican															100	1	200							
38		" Edgar	"	M	Fils	C	Septembre	1903	6	Angleterre	1907		Anglais	Born	Anglican															100	6	200	10						
39		" Jeanne	"	F	Fille	C	Janvier	1905	4	Angleterre	1907		Anglais	Born	Anglican															100	4	200							
40		Campbell George	"	M	Neveu	C	Octobre	1890	10	Angleterre	1907		Anglais	Born	Anglican															100	10	200	10						
41	307	Fraser Cléophas	1991 "	M	Chef	M	Mars	1875	35	S			Français	Canadien	Catholique	Mécanicien					10-6-3.9		1		M. C. R.	52		54	400									
42		Hyacinthe Isabelle	"	F	Epouse	M	Mai	1881	29	S			Français	Canadien	Catholique																							
43		Fraser Ernest	"	M	Fils	C	Juillet	1901	5	S			Français	Canadien	Catholique																							
44		Evangéline "	"	F	Fille	C	Mars	1903	4	S			Français	Canadien	Catholique																							
45		Hinchcliffe Alice Annie	"	F	Belle-sœur		Mai	1840	66	S			Français	Canadien	Catholique																							
46	308	Lacoste William	"	Chef	M	Janvier	1879	31	Angleterre	1902			Anglais	Anglo-Saxon	Anglican	Machiniste					5-6-60		1		Mon. Textile	52		60	780									
47		Lacoste Gertrude	"	F	Epouse	M	Juillet	1879	30	Angleterre	1911		Anglais	Anglo-Saxon	Anglican																							
48		Lacoste Leonard	"	M	Fils	C	Octobre	1900	10	Angleterre	1906		Anglais	Anglo-Saxon	Anglican						2-6-49		1		Mach. Textile	52		60	780									
49	309	Azarie Antoine	1980 "	Chef	M	Juillet	1853	57	Angleterre	1906			Anglais	Anglo-Saxon	Anglican	Journalier					1-0-0.5		1		Manufacture	52		60	520									
50		Laur Alice	"	F	Epouse	M	Novembre	1853	56	Angleterre	1906		Anglais	Anglo-Saxon	Anglican																							

4945 1500 1408.0